

Iwarakha i Napaolo wa Attu o Ukolosai Malhove o uholhelha

Iwarakha i Napaolo wa attu o Ukolosai yaalhepiye ni akarumiya Napaolo (nlhako wo 1:1). Yaalhempe ilha iwarakha ilha anari mu uttukiyani, veekinaka Urumi iyaakha yo 60 baada yo uyaria wa Kuristo. Iwarakha wa attu o Ukolosai vamoka ni iwarakha wa attu o Uefeso ni iwarakha wa Nafilimoni chineehaniya iwarakha cho mu uttukiyani, ukhalhawaya Napaolo yeyo ikatema iyo yaari anattukiye. Yaalhempe ilha iwarakha ilha wa attu anrumelhenlhe Kuristo o iwani yo Ukolosai. Napaolo khayaachokhonlhe nlhoko wa attu anrumelhenlhe Kuristo o Ukolosai, thoko chinohimia aya mu nlhako wo 2:1, nansho anene ayo phi nochuwelha yoyo mwaha uyo. Veekinaka tho, Naepaphra phi achokhonlhe yoyo nlhoko wa attu anrumelhenlhe Kuristo uyo, ukhalhawaya aari ntu aakhumme Ukolosai uwo.

Napaolo yaalhempe baada yo woona meettuchiho o woothachiya eettuchihiya Ukolosai uwo, ittu ipannge aya chinene valhempe aya iwarakha ilha. Inoonia wiira wahaawo nlhoko wa Ayahudi anrumelhenlhe Kuristo yaalhikacha waakhanyererihya attu anrumelhenlhe Kuristo nanaya wiira attware malhehero e Iyahudi o Malhehano o khalhayi, hasahasa mwaha wo wiinelhiya unyawo. Napaolo anolhepa ahimiaka wiira, attu anrumelhenlhe Kuristo kharina ittu ikina yo uttwara yaahikhalhe unrumelhelha

Kuristo wiira yaalhakelhiye ni Nlhuku (nlhako wo 1:15-20) ni wiira meettuchiho a attu kharina maana (nlhako wo 2:8).

Chiri nhina

Napaolo anochokholha iwarakha aya wo waashikuria attu anrumelhenlhe Kuristo o Ukolosai (nlhako wo 1:1-2).

Tho, anolhepa ahimiachaka ipilhi ya Kuristo hasa mwaha wo uhiiwelhelha meettuchiho o woothachiya eettuchihiya Ukolosai (nlhako wo 1:3-3:4).

Thoko chiri aya mu iwarakha chikina chi, Napaolo anoolhepa chittu cho waalhaka attu ukhalha makhalhelho oombone anoth-ananiya wa attu anrumelhenlhe Kuristo (nlhako wo 3:5-4:6).

Napaolo anomalhiha iwarakha aya wo waavaha attu isalamu ni malhehero wiira iwarakha iyo ishomiye vaattuni mmilhokoni mwa attu anrumelhenlhe Kuristo (nlhako wo 4:7-18).

¹ Mii Paolo, karumiya a Yesu Kuristo wo uttuna wa Nlhuku, vamoka ni munnihu Timotheo ² ninoolhepa iwarakha ni uwiiha uwaninyu ashilhoko ihu attu a Nlhuku, attu o ukhulhuvelhiya anrumelhenlhe Kuristo nri Ukolosai.

Kinoulhapelhelhani nnema ni mpuha ukhuma wa Nlhuku Athumwanihu ni Athithi Yesu Kuristo.

Napaolo anonshukuru Nlhuku

³ Mahuku onkhaye vanoolhapelha ihuni nionshukuru Nlhuku, Athumwanaya Athithi Yesu Kuristo, ⁴ ukhalhawaya niheewa mwaha wo nrima winyu wo unrumelhelha Kuristo Yesu

ni mwaha wo waattuna winyu attu onkhaye a Nlhuku. ⁵ Uttuna ni nrima winyu chinokhulhuvelha ilhe yeesheriye inyu wiirimu. Ukhulhuvelha ulhe weewilhe inyu, vaapachenre inyu uhimeriya ikeekhene yo Malhove Orera. ⁶ Malhove Orera aaphilhe uwaninyu mwaatti, thoko chaari aya velhaponi vonkhaye ni waarukunusha attu mirima ahiye uwonya avire moombone ni wunnuwa thoko chiri aya uwaninyu mwaattiva toka nihuku veewilhe inyu mwaha wo nnema wa Nlhuku ni uchuwelha ikekhiaye. ⁷ Epafra, namitheko nkahunanihu, namitheko o uttuniya a Kuristo wo nlhatu wihu owittuchinheni mwaha wo nnema wa Nlhuku ⁸ ahonihimeria mwaha wo uttuna nvaheriye inyu ni Iphumu ya Nlhuku.

⁹ Wo yoyo nlhatu uyo toka veewilhe ihu mwaha unowaachani mwaatti nihokhalha ni ulhapelhakani ikatema chonkhaye. Ninonlhapelha Nlhuku wiira ovaheni irusho cho uchuwelha uttuna wawe, wo irusho ni uchuwelha unovahiya ni Iphumu ya Nlhuku. ¹⁰ Ninolhapelha chiicho wiira nkhalhe thoko chinathanana aya Athithi ni upanga chittu chinaaphwanelha. Makhelhelho o ukumi inyu upangeke moombone o kila nikosho no mitheko chorera ni wunnuwa ni unchuwelha Nlhuku. ¹¹ Nlhuku wo wooria wawe wo nthimicho ovaheni machiri wiira nvilhelheke wo kila iphiro wo uhikhwa nrima, ¹² nteelhiyaka mirima ni waashukuru Athithi oworinheni mwaattiva ukhalha ni mapuro awinyu eeshenre aya attu aya wi imwene yo munthukoni. ¹³ Nlhuku ahonoopolha ukhuma ikuru yo mwiiiphiphini, nkayaniwiiha wi imwene yo Mwaamwanaya

anonttuna aya. ¹⁴ Wo iphome awe yoyo ni-nowoopolhiya, ninohiyereriya uwonya wihu.

Kuristo ni ntheko awe

¹⁵ Kuristo mwonne ihu we ikekhiaye phi nlhikaaniho na Nlhuku hinoonia. Yoyo ahaawo chittu chonkhaye chihinaya wuupiya.

¹⁶ Ukhalhawaya wo iphiro awe yoyo Kuristo uyo, chittu chonkhaye chahoupiya, cho velhaponi ni cho wiirimu, chittu chinoonia ni chittu chihinoonia, attu o ukhalhelha ihiche yo utawara ni mamwene ni attu o ikuru ni attu o machiri. Chittu chonkhaye chahoupiya wo iphiro awe ni wo nlhatu wawe.

¹⁷ Kuristo ahaawo vatulhi chittu chonkhaye chihinaya wuupiya ni wo ulhutaana ni yoyo chittu chonkhaye chiholhutaanihiya. ¹⁸ Yoyo phi muru wo iruttu awe iri phi nlhoko wa attu anonrumelhelha. Yoyo phi machokholhelho o ukumi. Yoyo phi nttara o upacha uhihimmwa, wiira akhalhe phi machokholhelho o chittu chonkhaye.

¹⁹ Ukhalhawaya Nlhuku ahottuna utimira wawe wonkhaye ukhalhe nhina mwawe Kuristo.

²⁰ Wo iphiro yo Mwaamwanawe, Nlhuku ahohokolhosha ilhapo ni chittu chonkhaye chuupiye. Ni wo iphome awe yaarihelhe vansalaabani ahowiha mpuha nkaathaniha chittu chonkhaye velhaponi ni wiirimu.

²¹ Ni inyu mwaatti varachi mwaakhalha utayi ni Nlhuku, mwaari amalhaponi awe wo nlhatu wo irusho ni mitheko chinyu cho uhilhoka. ²² Nansho vano, nhomwaathanana Nlhuku wo iruttu yo Mwaamwanawe, wo iphiro

yo nookhwa awe, wiira oholhelhiheni uwan-nyawe nnari atakatifu wo uhikhalha ni nlhatu wo ulhaphachiya. ²³ Nthepaka ulhokelha mu nsingi wo ukhomaalha wo munrimani, mena nhitikhinye ni uhiya ukhulhuvelha upantte inyu veewilhe inyu Malhove Orera ahimiachiye wo kila ntu wuuthi irimu, velhaponi va. Nlhove kithanlhiye aka mii Paolo ukhalha namitheko aya.

Ntheko u Napaolo wa attu anrumelhenlhe Kuristo

²⁴ Vano etu, kinooteelhiya nrima vanohuva aka wo nlhatu winyu, ukhalhawaya wo uhuvihiya waka, kinotimiriha mwiiruttuni mwaka awukuwilhe uhuvihiya wa Kuristo iruttu awe iri wa attu onkhaye anonrumelhelha Kuristo. ²⁵ Ni mii kihopangiya ni Nlhuku ukhalha namitheko a attu anrumelhenlhe Yesu kivare ntheko wo umalhiha uhimiacha nttenga awe wo utimira. ²⁶ Yoyo nttenga uyo wahovithiya wiira attu ahichuwelhe toka mahuku o uhimalha, nansho vano uhopatakulhiya wa attu awe. ²⁷ Nlhuku hothanana waapatakulhelha attu awe, nhaku ni nthimicho wo nlhove nivithiye nno niwanelhe wa attu o velhaponi. Nlhove nivithiye nno phi Kuristo ri nhina mwinyu, ni hii nnookhulhuvelha ukhalha nhina nthimicho wa Nlhuku.

²⁸ Wo yoyo nlhatu uyo etu ninonhimiacha Kuristo wa attu onkhaye, wo irusho chonkhaye, ninomwaamuka ni umwiittuchiha kila ntu wiira ninrweehe kila mmoka mmiholho wa Nlhuku nakhomanlhe muulhutaanani ni Kuristo. ²⁹ Wo yayo malhakelho o uhimiacha yoyo mwaha uyo,

kinoomananiha ni ukuruvalhelha wo machiri kivanhe awe Kuristo anopanga ntheko nhina mwaka.

2

¹ Kinothanana nchuwelheke chineera aka wo ukuruvalhelha upanga ntheko wo nlhatu winyu ni wo nlhatu wa attu o Ulaodikiya ni wo nlhatu wa attu onkhaye ahinapacha woona iruttu aka. ² Kinopanga chiicho mwayini wi-ira ahelhiye mirima ni ulhutaanihiya muut-tunani, acharihiye irusho che ikeekhenene wiira achuwelhe we ikekhiaye nlhove nivithiye na Nlhuku yaani Kuristo mwanene. ³ Nhina mwaya chihovithiya mihakhu chonkhaye cho irusho ni cho uchuwelha.

⁴ Paahi etu, kinouhimeriani wiira nhithepiye ni ntu riyoothe wo malhove o woothachiya anakhalhaka o uchiva chinene. ⁵ Ukhalhawaya, anakhalhaka iruttu aka rii utayi ni mwaattiva, nansho munrimani mwaka kiri vamoka ni inyu mwaatti, kiteelhiyaka uwoonani nheemelha rata unrumelhelhani Kuristo.

Ukumi we ikeekhenene wo ulhutaana ni Kuristo

⁶ Ukhalhawaya thoko chinrumelhenlhe inyu Kuristo Yesu ukhalha Athithi, paahi etu nkhalheke wo ulhutaana ni uyo. ⁷ Mmelheke mithithaari nhina mwawe, ukumi inyu wi-ithekeke vachulhu wawe ni nrima inyu weemelheke rata thoko chiittuchihiye inyu. Nkhalheke attu o ushukuru chinene.

⁸ Mmwehechesheke, ntu hupangeni ipotta wo malhove o woothacha o irusho cho attu anokhul-huvelha meettuchiho o malhehero a attu ni o

mashoka anotawara ilhapo, ni mena ahikhu-maka wa Kuristo mwanene! ⁹ Ukhalhawaya, utimira wonkhaye wa Nlhuku urii nhina mwawe Kuristo, mwiiruttuni mwawe. ¹⁰ Ni inyu mwaatti nhovahiya ukumi utiminre wo ulhutaana ni uyo rii muru, vachulhu mashoka onkhaye anotawara ni o ikuru onkhaye.

¹¹ Wo ulhutaana ni Kuristo mwaattiva mwa-heenelhiya unyawo wo urulha iruttu yo uwonya. Uhipangiye wo miono cha attu, nansho unyawo uneeniya ni Kuristo mwanene. Ni wowo phi woopolhiya ukhuma uttu wo uwonya. ¹² Ikatema vaabatiiziye inyu mwaahovithiya vamoka ni Kuristo. Ni wo ubatiiziya uwo mwaattiva chiicho mwahohihimushiya wo urumelhelha machiri a Nlhuku anhihimunshe Kuristo nnookhwani. ¹³ Mwaari thoko nnakwilhe wo nlhatu wo uwonya winyu ni uhiinelhiya iruttu inyu. Nansho Nlhuku hoovahani ukumi vamoka ni Kuristo. Nlhuku honihiyerera uwonya wihu wonkhaye, ¹⁴ vaamalhinhe awe ufuta malhove o milhatu chaari chaanikhalhelha ni malhehero aya, we ikekhiaye ahothamiha onkhaye nkaakhomelhelha vansalaabani. ¹⁵ Vavawo vansalaabani vawo Kuristo ahaathurulha machiri mashoka o utawara ayo ni olhupalhe o ikuru, nkoolhihacha muru voonene wo waapurulhacha mumphin-goni thoko mateeka avariye ukhotoni wooniha wiira haakottolha.

¹⁶ Paahi etu nhihukumulhiye ni ntu riyoothe vachulhu mwaha unaacha cholhia ama chittu cho uwuria ama mahuku o sikuukuu ama isikuukuu yo woonia mweeri ama unaacha Ni-huku no Wiittuwa. ¹⁷ Yoyo mwaha wonkhaye

uyo phi irungu yo mwaha unowa ulhe, nan-sho ikekhiaye inene iyo phi iruttu ya Kuristo.

¹⁸ Nhirumelhelhe uhukumulhiya ni ntu riyoothe neechoona ukhalha o maana wo nlhatu wo ulhohera wo yekha awe, nokurumicha mwaha wo wiitimarikha wo woothiya ni uthimicha minepa o wiirimu. Ntu thoko yoyo neefunelha irusho choothepiacha cho mwiiruttuni mwawe.

¹⁹ Yoyo heemwalhaaniha ni Kuristo ri muru o iruttu iyo. Wo iphiro awe Kuristo uyo, iruttu yonkhaye inoolhihiya ni uvaraanihiya vamoka wo ulhutaanihiya ni mithinga chaya, ni wun-nuwa thoko chinathanana awe Nlhuku.

Ukhwa ni ukhalha vamoka ni Kuristo

²⁰ Mwaattiva nhokhwa vamoka ni Kuristo ni woopolhiya ukhuma machiri o mashoka ano-tawara ilhapo. Wo nlhatu waani etu nnokhalha tho thoko attu o ilha ilhapo ilha? Ye ishiyani weesheriya malheheriyo wiira, ²¹ “nhivare ilha ama nhilhawihe ilhe ama nhikwakwanye ilhe?”

²² Yoyo mwaha wonkhaye uyo unaacha chittu chihinopicha utanganyia, yayo phi malheheriyo ni meettuchiho a attu. ²³ We ikekhiaye, yayo mal-hehero ayo anoonia wiira o irusho cho uthimicha wiicheshenre aya ashinene ni wiitimarikha ni upangelha iruttu ushilhilhi. Nansho kharina machiri o uchiichiha nikakata no uhilhoka no iruttu.

3

¹ Paahi etu, inyu nhiihimushiye vamoka ni Kuristo va, muupuwelheke chittu cho uchulhu

wiirimu urii awe Kuristo, unokhalha awe wi-
imonono wa Nlhuku. ² Irusho chinyu chu-
upuwelheke chittu cho uchulhu wiirimu, kuhiwe
chittu cho velhaponi va. ³ Ukhalhawaya mwaat-
tiva nhokhwa ni ukumi inyu uhovithiya vamoka
ni Kuristo wa Nlhuku. ⁴ Ukumi ihu nnenene phi
Kuristo. Ni ikatema vanottuna awe upatakulhiya
vawo ni inyu mwaatti chiicho nnoowa mwaakav-
ihana vamoka ni uyo unthimichoni wawe.

*Ukumi wo khalhayi ni ukumi wo naanano wo
ulhutaana ni Kuristo*

⁵ Paahi etu mwiiveke ittu iriyoothe yo uhilhoka
irii yo velhaponi, ulhavalhava ni unanara ni
wuupuwelha chittu cho uhilhoka ni nikakata no
uhilhoka ni moopuwelho o uhilhoka ni nrima
wo uthanana chittu niri phi uthimicha isinyago.
⁶ Wo yoyo nlhatu uyo Nlhuku nowaathunalhelha
onkhaye ahinomwiiwelhelha. ⁷ Khalhayi mwaat-
tiva mwaakhalha thoko chiicho wo uttwaraana
ni mwaha wo uwonya uyo, vaatawariya inyu ni
yayo.

⁸ Nansho vano nhiyeke chechiyo chittu chiyo,
urushiya ni mahuchuru ni itama yo upanga
chittu cho uhilhoka ni uruwana ni malhove
o uhilhoka chihikhume mena mmalhakuni
mwinyu. ⁹ Nhitheplane ukhalhawaya mwaat-
tiva nhorulha uttu wo khalhayi ulhe vamoka
ni mitheko chaya cho uhilhoka chonkhaye,
¹⁰ nhowara uttu wo naanano. Uttu unothepa
urehelhelhiya ni Nlhuku, Oopilhe, wiira munl-
hikaanane ni unchuwelha Nlhuku wo utimira
wawe. ¹¹ Vavawo khavawo tho imwalhanne wa
Ayunani ni wa Ayahudi, attu eenelhiye unyawo

ni o uhiinelhiya unyawo, ntu o ushoma ni ntu o uhishoma, ipotta ama neethi. Ukhalthawaya Kuristo phi kila ittu ni wo chonkhaye.

¹² Paahi ukhalthawaya nthothanlhiya ni Nlhuku attu ateelhihiye anttuniya, nkhalheke etu attu o ikiriri, o urera nrima, o wiitimarikha, o umaalha ni o uvilhelha. ¹³ Nvilhelhaneke ni uhiyererana milhatu, yakhalhaka mmoka inyu hanaa nlhatu uriyoothe wa ntunanawe thoko Athithi chuhiyerenreni aya mwaattiva. ¹⁴ Uthepa yayo onkhaye ayo, mwiinanelheke uttunana, ukhalthawaya uttunana phi nolhutaaniha kila ittu ukhalha umokaru utiminre. ¹⁵ Ni mpuha wa Kuristo utawareke mmamirimani mwinyu ukhalthawaya wo yoyo nlhatu uyo Nlhuku howi-ihanani nkhalheke ni mpuha wo iruttu yeyo imoka iyo. Tho, nkhalheke attu o ushukuru.

¹⁶ Nttenga wa Kuristo ukhalheke wo winchiva nhina mwinyu wo irusho chonkhaye. Mwiit-tuchihaneke ni waamukana mwiipaka izaburi ni ichipo cho untotopelha Iphumu ya Nlhuku, mwiipeke ichipo cho unthimicha Nlhuku ni unshukuru mmamirimani mwinyu. ¹⁷ Kila vanoolhumacha inyu nlhove ama vanopanga inyu ntheko uriwoothe, mpangeke chonkhaye wo nchina na Athithi Yesu, ni unshukuru Nlhuku Athumwanihu, wo iphiro aya.

Mitheko cha attu nhina ukumi wo naanano

¹⁸ Mwaatti manyopani va, mweewelhelheke manyottato inyu, ukhalthawaya phi ittu inottuna aya Athithi.

¹⁹ Ni inyu manyaalhopwana va, mwaattuneke manyaahanu inyu. Nhaachacheracheke pufia.

²⁰ Ni inyu ashaana va, mweewelhelheke manyanaangoro inyu wo chittu chonkhaye ukhalhawaya chiicho phi naachivelha Athithi.

²¹ Ni inyu manyanaangoro, nhaathunalhihe achishaana inyu, ahiwe aakhwa nrima.

²² Ni inyu ipotta va, mweewelhelheke olhupalhe inyu o velhaponi wo chittu chonkhaye ihikhalhaka weewelhelha ikatema vanoowe-haayani tu wiira mwiiphwanelhihe uwannyaya. Nansho mpangeke chiicho wo nrima woombone wo nlhatu wo waathimicha Athithi. ²³ Kila vanovara inyu ntheko, mpangeke wo nrima woombone thoko nnaapangelha Athithi ni mena kuhiwe wa ntu, ²⁴ muupuwelhaka wiira Athithi anowa ottuvani nttuvo neeshenre aya attu aya. Nvareke ntheko waya Athithi, Kuristo! ²⁵ Ukhalthawaya ntu notteka nolhiviya uhilhoka wawe ukhalhawaya Nlhuku khanohukumulha wo ummwewa ntu wiitho.

4

¹ Ni inyu mwaatti mwa ashulhupalheva, mwaalhoheke ipotta chinyu wo ikiriri ni wo ikekhiaye, muupuwelhaka wiira ni inyuva chi-icho nhanaa Athithi wiirimu.

Meettuchiho makina

² Munlhapelheke Nlhuku wo uhoochaa, nshiheke nlhepelhaka ni unshukuru Nlhuku.

³ Nnilhapelhelheke ni hii chiicho Nlhuku anihulhelhe nlhako wo uhimiacha nttenga uvithiye unomwacha Kuristo, urii nlhatu wo uttukiya waka, ⁴ wiira koorie uhimiacha thoko chinothananiya aka uhimiacha mwaari.

⁵ Nkhalheke ni irusho cho waarwelha attu ahinanzumelhelha Kuristo, ntumiyaka rata nipesha nirina inyu. ⁶ Malhove inyu akhalheke o nnema ikatema chonkhaye ni o waatheka attu, nchuwelha iphiro yoombone yo umwaakhulha rata kila mmoka.

Isalamu cho umalhihera

⁷ Tikiko, munnihu ninonttuna ihu, namitheko o ukhulhuvelhiya nkhananihu wo ntheko wo Athithi awaakar, noowa o uhimeriani mwaha aka wonkhaye. ⁸ Kinonruma awe uwaninyu wiira ohelheni nrima wo uhimeriani mwaha wihu, ⁹ nowa vamoka ni Naonesimo, munnihu ottuniya ni o ukhulhuvelhiya arii mmoka inyu. Anowa o uhimeriani mwaha wo chittu chonkhaye chinopangia vaa.

¹⁰ Aristako, ttukiye nkhananaka, nouvahani isalamu. Ni Namako, ashivani aya Nabababa amanthe inyu uhimeriya malhehero anaacha, vanowa aya mwaapochereke rata.

¹¹ Ni Nayoshua aneehaniya Yusto, anouvahani isalamu. Munlhokoni mwa Ayahudi enelhiye unyawo munrimani apinshe nrima, yalha vekha aya, phi novara ntheko vamoka ni mii wo nlhatu wo umwene wa Nlhuku ni ayo phi nokihelha nrima chinene.

¹² Naepafra, mmoka inyu ni namitheko a Kuristo Yesu, anouvahani isalamu. Ikatema chonkhaye khaanochoa ulhapelhani mwaattiva wiira mweemelhe wo wiilhipa, nkhomealheke ni ukhalha wo ikekhiaye wo mwaha wonkhaye unothanana awe Nlhuku. ¹³ Kinowooria uhimiechesha chineera aya wo uvara ntheko wo

ukuruvalhelha wo nlhatu winyu ni wa attu o Ulaodikiya ni o Uhierapoli. ¹⁴ Ashinna Luka, abwana mganga ihu o uttuniya, vamoka ni Nadema ni ayo anouvahani isalamu.

¹⁵ Isalamu chihu mwaavaheke ni ashilhoko ihu o Ulaodikiya. Mwaavaheke isalamu Animfa vamoka ni attu anrumelhenlhe Kuristo onkhaye anokumaana unupani waya.

¹⁶ Mwamalhaka ushoma ilha iwarakha ilha, mwaavaheke attu anrumelhenlhe Kuristo ashikhunaninyu o Ulaodikiya ni ayo ashomeke. Ni ayo mwaakakhaneke iwarakha irweehiye uwannyaya iyo ni inyu nshome. ¹⁷ Mweerelheke Naakipo aweheke rata ntheko uvahiye aya ni Athithi wiira atimirihe. ¹⁸ Mii Paolo kinouvahani isalamu chinolhepa aka wo moonoo aka kimwanene. Muupuwelheke uttukiya waka. Nnema wa Nlhuku ukhalhe ni inyu.

Makua New Testament 2015
Makhuwa-Meetto: Makua New Testament 2015 New
Testament

copyright © 2016 The Word for the World International

Language: Makhuwa-Meetto

Contributor: The Word For The World

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

87ae4d2f-90f6-5bdd-b41e-00464a1ad514